

4. Cada part contractant pot suspendre, totalment o parcialment, l'aplicació de l'Acord per un període determinat. L'adopció o la supressió d'aquesta mesura s'ha de notificar, com més aviat millor, per via diplomàtica. La suspensió de l'aplicació de l'Acord entra en vigor a partir del lliurament de la notificació a l'altra part contractant.

5. Cada una de les parts contractants pot denunciar l'Acord per escrit i per via diplomàtica. L'Acord expira al cap de noranta dies de la data de la notificació de la denúncia.

Signat a Madrid, el 25 de juliol de 2001, en dos exemplars originals, en les llengües espanyola, àrab i francesa; els tres textos són igualment autèntics.

Pel Regne d'Espanya,

*Mariano Rajoy Brey,*

Vicepresident primer del Govern  
i ministre de l'Interior

Pel Regne del Marroc,

*Abbès El Fassi*

Ministre d'Ocupació,  
de Formació Professional,  
del Desenvolupament Social  
i de la Solidaritat

Aquest Acord s'aplica provisionalment des del 24 d'agost de 2001, trenta dies després de la data de signatura, d'acord amb el que estableix l'article 19.2.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 1 d'agost de 2001.—El secretari general tècnic, Julio Núñez Montesinos.

**17895** *DECLARACIÓ d'acceptació per part d'Espanya de l'adhesió de la República de Bulgària al Conveni de l'Haia sobre l'obtenció de proves a l'estranger en matèria civil i mercantil, fet a l'Haia el 18 de març de 1970. («BOE» 228, de 22-9-2001.)*

#### DECLARACIÓ

«D'acord amb el que preveu l'article 39, paràgraf 4t, del Conveni sobre l'obtenció de proves a l'estranger en matèria civil i mercantil, Espanya declara que accepta l'adhesió de la República de Bulgària al Conveni esmentat.»

El Conveni va entrar en vigor entre la República de Bulgària i Espanya el 13 d'agost de 2001.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 5 de setembre de 2001.—El secretari general tècnic, Julio Núñez Montesinos.

## CAP DE L'ESTAT

**18183** *CORRECCIÓ d'errada a l'Instrument d'adhesió d'Espanya a la Convenció sobre les missions especials i Protocol facultatiu sobre la solució obligatòria de controvèrsies, fets a Nova York el 8 de desembre de 1969, publicat en el «Butlletí Oficial de l'Estat» número 159, de 4 de juliol de 2001. («BOE» 233, de 28-9-2001.)*

En la publicació de l'Instrument d'adhesió d'Espanya a la Convenció sobre les missions especials i Protocol facultatiu sobre la solució obligatòria de controvèrsies,

fets a Nova York el 8 de desembre de 1969, publicat en el «Butlletí Oficial de l'Estat» número 159, de 4 de juliol de 2001, i en el suplement català número 12, d'1 d'agost, s'hi ha observat l'errada següent, referida a la versió en llengua catalana:

Pàgina 1380, columna dreta, no s'han separat els estats part de la Convenció, dels estats part del Protocol.

**18255** *REIAL DECRET LLEI 14/2001, de 28 de setembre, pel qual s'estableix el règim de la reassegurança per compte de l'Estat dels riscos de guerra i terrorisme que puguin afectar la navegació aèria. («BOE» 234, de 29-9-2001.)*

L'actual conjuntura dels mercats internacionals, com a conseqüència dels esdeveniments ocorreguts als Estats Units el dia 11 de setembre passat, ha provocat, dins de les assegurances referides al sector de l'aviació, una reducció dràstica de la capacitat del mercat assegurador i, en conseqüència, canvis de criteri en cobertures per part de les entitats reasseguradores que garanteixen en darrera instància aquests riscos.

De manera concreta, i quant a la cobertura de la responsabilitat civil davant de tercers no passatgers, s'ha produït una brusca disminució en els trams de cobertura, circumstància que ha generat a les companyies aèries i de gestió d'infraestructures un descobert en els seus riscos potencials que els impedia exercir la seva activitat amb normalitat.

En particular, aquesta situació de descobertura per als riscos de guerra i terrorisme s'ha produït, de conformitat amb els contractes corresponents i concertadament per la immensa majoria de les companyies reasseguradores des de les zero hores (GMT) del dia 25 de setembre de 2001.

Davant d'aquesta circumstància mundial, i pel que fa a l'àmbit de la Unió Europea, l'ECOFIN ha considerat convenient autoritzar que siguin els estats els que transitòriament es facin càrrec d'aquesta cobertura, a causa de situacions de força major, sota les condicions següents:

El suport dels governs es limita a afrontar un descobert en el mercat d'assegurances en un determinat termini curt per assegurar la continuïtat de la cobertura.

Els governs reben una prima per la cobertura oferta.

La nova cobertura es limita a un termini de trenta dies en espera de continuar els treballs per trobar una solució duradora i per animar la indústria a tornar al mercat com més aviat millor.

En virtut del que s'ha exposat, en ús de l'autorització que conté l'article 86 de la Constitució, a proposta del vicepresident segon del Govern per a Afers Econòmics i ministre d'Economia i amb la deliberació prèvia del Consell de Ministres en la reunió del dia 28 de setembre de 2001,

#### DISPOSO:

Article 1. *Objecte.*

L'objecte d'aquest Reial decret llei és establir el règim de la reassegurança per compte de l'Estat dels riscos de guerra i terrorisme que puguin afectar la navegació aèria i que estiguin coberts per contractes d'assegurança